Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B ►C1 **VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY**

z 17. mája 2011

o poskytnutí finančnej pomoci Únie Portugalsku ◄

(2011/344/EÚ)

(Ú. v. EÚ L 159, 17.6.2011, s. 88)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Vykonávacie rozhodnutie Rady 2011/541/EÚ z 2. septembra 2011	L 240	8	16.9.2011
►M2	Vykonávacie rozhodnutie Rady 2011/683/EÚ z 11. októbra 2011	L 269	32	14.10.2011
►M3	Vykonávacie rozhodnutie Rady 2012/92/EÚ zo 14. decembra 2011	L 46	40	17.2.2012
►M4	Vykonávacie rozhodnutie Rady 2012/224/EÚ z 29. marca 2012	L 115	21	27.4.2012
►M5	Vykonávacie rozhodnutie Rady 2012/409/EÚ z 10. júla 2012	L 192	12	20.7.2012
►M6	Vykonávacie rozhodnutie Rady 2012/658/EÚ z 9. októbra 2012	L 295	14	25.10.2012
►M7	Vykonávacie rozhodnutie Rady 2013/64/EÚ z 20. decembra 2012	L 26	30	26.1.2013
►M8	Vykonávacie rozhodnutie Rady 2013/323/EÚ z 21. júna 2013	L 175	47	27.6.2013

Opravené a doplnené:

►C1 Korigendum, Ú. v. EÚ L 178, 10.7.2012, s. 15 (2011/344/EÚ)

▼B
▼C1

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY

z 17. mája 2011

o poskytnutí finančnej pomoci Únie Portugalsku

▼B

(2011/344/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) č. 407/2010 z 11. mája 2010, ktorým sa zriaďuje európsky finančný stabilizačný mechanizmus ([1]), a najmä na jeho článok 3 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Portugalsko sa nedávno dostalo pod rastúci tlak na finančných trhoch, čo vytvorilo rastúce obavy o udržateľnosť jeho verejných financií. Súčasná kríza mala dramatický vplyv aj na verejné financie, čo v konečnom dôsledku viedlo k prudkému zvýšeniu rozpätí štátnych dlhopisov. V situácii, keď ratingové agentúry viackrát za sebou znížili ratingy portugalských dlhopisov, sa krajina stala neschopnou financovať svoje potreby pri sadzbách, ktoré by boli zlučiteľné s dlhodobou fiškálnou udržateľnosťou. Súčasne s tým sa sektor bankovníctva, ktorý je významným spôsobom závislý od vonkajšieho financovania, predovšetkým v eurozóne, stále viac izoloval od trhového financovania.

(2) Vzhľadom na toto závažné hospodárske a finančné narušenie spôsobené mimoriadnymi okolnosťami, ktoré sú mimo kontroly vlády krajiny, Portugalsko 7. apríla 2011 oficiálne požiadalo o finančnú pomoc z Európskej únie, členských štátov, ktorých menou je euro, a Medzinárodného menového fondu (MMF) s cieľom podporiť politický program na obnovenie dôvery a umožniť návrat ekonomiky k udržateľnému rastu, ako aj zabezpečiť finančnú stabilitu v Portugalsku, eurozóne a Únii. 3. mája 2011 bola dosiahnutá dohoda medzi vládou krajiny a spoločnou misiou Komisie/MMF/ECB v súvislosti s komplexným trojročným politickým programom na obdobie do polovice roka 2014, ktorý sa má ustanoviť v memorande o hospodárskej a finančnej politike (MEFP) a v memorande o porozumení týkajúcom sa podmienenosti osobitnej hospodárskej politiky (MoU). Tento politický program podporili dve najväčšie opozičné strany.

([1]) Ú. v. EÚ L 118, 12.5.2010, s. 1.

▼B

(3) Tento návrh ekonomického a finančného ozdravného programu (ďalej len „program“), ktorý Komisii a Rade predložilo Portugalsko, má za cieľ obnoviť dôveru v štát a v bankový sektor a podporiť rast a zamestnanosť. Predpokladajú sa v ňom komplexné opatrenia na troch frontoch. Po prvé, hĺbkové štrukturálne reformy sústredené na začiatok obdobia, zamerané na posilnenie rastového potenciálu, vytvorenie pracovných miest a zlepšenie konkurencieschopnosti (aj prostredníctvom fiškálnej devalvácie). Program obsahuje najmä reformy pracovného trhu, systému súdnictva, sieťových odvetví a sektora bývania a služieb s cieľom posilniť rastový potenciál hospodárstva, zlepšiť konkurencieschopnosť a uľahčiť hospodárske ozdravenie. Po druhé, dôveryhodná a vyvážená stratégia fiškálnej konsolidácie podporená štrukturálnymi fiškálnymi opatreniami a lepšou fiškálnou kontrolou nad verejno-súkromnými partnerstvami (PPP) a štátnymi podnikmi, zameraná na rezolútne zníženie pomeru hrubého verejného dlhu k HDP v strednodobom horizonte. Orgány sa zaviazali znížiť do roku 2013 deficit na 3 % HDP. Po tretie, stratégia finančného sektora založená na rekapitalizácii a znižovaní zadlženosti s úsilím ochrániť finančný sektor pred chaotickým znižovaním zadlženosti prostredníctvom trhových mechanizmov podporovaných záložnými prostriedkami.

(4) Na základe súčasných predpokladov Komisie týkajúcich sa rastu nominálneho HDP (– 1,2 % v roku 2011, – 0,5 % v roku 2012, 2,5 % v roku 2013 a 3,9 % v roku 2014) zodpovedajú fiškálne ciele pomeru dlhu k HDP vo výške 101,7 % v roku 2011, 107,4 % v roku 2012, 108,6 % v roku 2013 a 107,6 % v roku 2014. Pomer dlhu k HDP by sa preto mal stabilizovať v roku 2013 a mal by byť nastavený na klesajúce tempo pri predpoklade ďalšieho pokroku v znižovaní deficitu. Dynamika dlhu je ovplyvnená niekoľkými operáciami pod čiarou, ktoré by mali zvýšiť pomer dlhu k HDP o 1,75 percentuálneho bodu HDP v roku 2011 a o 0,75 percentuálneho bodu HDP ročne v rokoch 2012 až 2014. Patria sem rozsiahle nadobudnutia finančných aktív, najmä na možnú rekapitalizáciu bánk a financovanie štátnych podnikov vo výške 0,5 % HDP ročne v rokoch 2011 až 2014. Na druhej strane výnosy s privatizácie v celkovej výške približne 3 % HDP až do roku 2013 podporia úsilie na znižovanie dlhu.

(5) Komisia v spolupráci s Európskou centrálnou bankou (ECB) a s MMF usudzuje, že Portugalsko potrebuje financovanie v celkovej výške 78 miliárd EUR (78 000 miliónov) v období od júna 2011 do polovice roka 2014. Bez ohľadu na významné fiškálne úpravy môže finančný nedostatok štátu tvoriť v priebehu programového obdobia až 63 miliárd EUR. Z tohto vyplýva, že Portugalsko nebude mať do prvej polovice roka 2013prístup na trh so strednodobým a dlhodobým financovaním. Predpokladá sa, že Portugalsko bude schopné dosiahnuť prolongáciu svojho existujúceho krátkodobého dlhu, pričom v programe sa počíta aj s finančným nárazníkom pre prípad neočakávaných odchýlok od základného finančného scenára Komisie. Portugalsko sa nabáda, aby udržalo a prispôsobilo svoje operácie na finančnom trhu s cieľom získať prístup na trh a jeho dôveru. Stratégia finančného sektora obsiahnutá v programe na obnovenie dôvery v portugalský bankový systém na udržateľnú mieru si vyžaduje, aby bankové skupiny zvýšili svoj pomer základného kapitálu Tier 1 na 9 % do konca roka 2011 a na 10 % do konca roka 2012 a následne ho udržali. Program obsahuje schému bankovej pomoci vo výške do 12 miliárd EUR, čím sa poskytne potrebný kapitál v prípade, že sa

▼B

nenájdu trhové riešenia. Skutočné potreby finančných prostriedkov však môžu byť podstatne nižšie, najmä ak sa podmienky na trhu výrazne zlepšia a neobjavia sa závažné neočakávané straty bánk v priebehu programového obdobia.

(6) Program sa má financovať prostredníctvom príspevkov z vonkajších zdrojov. Pomoc Únie Portugalsku by dosiahla sumu až 52 miliárd EUR v rámci Európskeho finančného stabilizačného mechanizmu (EFSM) zriadeného nariadením (EÚ) č. 407/2010 a z príspevkov z Európskeho nástroja finančnej stability. Okrem toho Portugalsko požiadalo o úver vo výške 23,742 miliardy ZPČ (čo zodpovedá 26 miliardám EUR pri výmennom kurze z 5. mája 2011) od MMF v rámci rozšíreného fondu. Podpora z EFSM musí byť poskytnutá v podmienkach podobných podmienkam MMF. Finančnú pomoc Únie by mala spravovať Komisia.

(7) Rada by mala pravidelne posudzovať hospodárske politiky, ktoré implementuje Portugalsko.

(8) Špecifické podmienky hospodárskej politiky dohodnuté s Portugalskom by mali byť stanovené v memorande o porozumení o špecifickej podmienenosti hospodárskej politiky (ďalej len „memorandum o porozumení“). Podrobné finančné podmienky by mali byť ustanovené v zmluve o úvere.

(9) Komisia by v spolupráci s ECB, mala v pravidelných intervaloch prostredníctvom pracovných návštev a pravidelného podávania správ portugalskými orgánmi overovať, či sú splnené podmienky hospodárskej politiky, na ktoré je pomoc viazaná.

(10) V celom priebehu vykonávania programu by mala Komisia poskytovať ďalšie politické poradenstvo a technickú pomoc v konkrétnych oblastiach.

(11) Operácie, ktoré finančná pomoc Únie pomáha financovať, musia byť zlučiteľné s politikou Únie a v súlade s právnymi predpismi Únie. Zásahy na podporu finančných inštitúcií sa musia vykonávať v súlade s pravidlami EÚ pre hospodársku súťaž.

(12) Pomoc by mala byť poskytnutá s cieľom podporiť úspešnú realizáciu programu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

▼M8

1. Únia sprístupní Portugalsku úver vo výške maximálne 26 miliárd EUR pri maximálnej priemernej splatnosti 19,5 roka. Jednotlivé tranže tohto úverového nástroja môžu mať splatnosť do 30 rokov.

▼B

2. Finančná pomoc je k dispozícii počas troch rokov počnúc prvým dňom po nadobudnutí platnosti tohto rozhodnutia.

▼M1

3. Komisia sprístupní Portugalsku finančnú pomoc Únie najviac v 14 splátkach. Splátka môže byť vyplatená v jednej alebo vo viacerých tranžiach. Lehota splatnosti jednotlivých tranží v rámci prvej a druhej splátky môže byť dlhšia, než je maximálna priemerná lehota splatnosti uvedená v odseku 1. V takýchto prípadoch sa splatnosť ďalších tranží stanoví tak, aby sa maximálna priemerná lehota splatnosti uvedená v odseku 1 dosiahla vtedy, keď budú všetky splátky vyplatené.

▼B

4. Prvá splátka sa uvoľní až vtedy, keď zmluva o úvere a memorandum o porozumení nadobudnú účinnosť. Akékoľvek následné uvoľnenie úveru bude podmienené priaznivým posúdením, ktorý vykoná Komisia po konzultácii s ECB, týkajúcim sa plnenia všeobecných podmienok hospodárskej politiky v Portugalsku, ako je vymedzené v tomto rozhodnutí a v memorande o porozumení.

▼M2

5. Portugalsko uhrádza náklady financovania Únie pre každú tranžu.

▼B

6. Okrem toho sa náklady uvedené v článku 7 nariadenia (EÚ) č. 407/2010 účtujú Portugalsku.

7. Ak to bude potrebné na financovanie úveru, povoľuje sa obozretné používanie úrokových swapov s protistranami najvyššej úverovej kvality a predbežné pôžičky.

8. Komisia rozhodne o výške a vyplatení ďalších splátok. Komisia rozhodne o výške tranží.

▼M8

9. Komisia môže na žiadosť Portugalska predĺžiť splatnosť splátky alebo tranže za predpokladu, že sa dodrží maximálna priemerná lehota splatnosti uvedená v odseku 1. Komisia môže na tento účel refinancovať všetky svoje pôžičky alebo ich časť. Všetky sumy požičané vopred sú uložené na účte v ECB, ktorý Komisia otvorila na účely správy danej finančnej pomoci.

▼B

Článok 2

1. Túto pomoc riadi Komisia v súlade so záväzkami Portugalska.

2. Komisia po konzultácii s ECB dohodne s portugalskými orgánmi osobitné podmienky hospodárskej politiky spojené s finančnou pomocou, ako je stanovené v článku 3. Tieto podmienky sa v súlade so záväzkami uvedenými v odseku 1 stanovia v memorande o porozumení, ktoré podpíše Komisia s portugalskými orgánmi. Podrobné finančné podmienky sa stanovia v zmluve o úvere, ktorá sa uzavrie s Komisiou.

▼B

3. Komisia v spolupráci s ECB v pravidelných intervaloch (aspoň štvrťročne) overí, či sú splnené podmienky hospodárskej politiky spojené s pomocou, a pred vyplatením každej splátky predloží správu Hospodárskemu a finančnému výboru. Na tento účel sú portugalské orgány povinné plne spolupracovať s Komisiou a ECB a poskytovať im všetky nevyhnutné informácie. Komisia priebežne informuje Hospodársky a finančný výbor o možnom refinancovaní pôžičiek, alebo o zmenách finančných podmienok.

4. S cieľom zabezpečiť makrofinančnú stabilitu Portugalsko prijme a implementuje dodatočné konsolidačné opatrenia v prípade, že tieto opatrenia budú potrebné počas programu pomoci. O prijatí akýchkoľvek ďalších opatrení sa portugalské orgány s Komisiou a ECB vopred poradia.

Článok 3

1. Program hospodárskeho a finančného ozdravenia (ďalej len „program“) vypracovaný portugalskými orgánmi sa týmto schvaľuje.

2. Vyplatenie každej ďalšej splátky po prvej splátke sa uskutoční na základe uspokojivého vykonávania programu a konkrétne osobitných podmienok hospodárskej politiky ustanovených v memorande o porozumení. Tieto podmienky zahŕňajú, okrem iného, opatrenia stanovené v odsekoch 4 až 8 tohto článku.

▼M8

3. Deficit verejných financií nepresiahne 5,9 % HDP v roku 2011, 5,0 % HDP v roku 2012, 5,5 % HDP v roku 2013 a 4 % HDP v roku 2014. Vo výpočte tohto deficitu sa nezohľadňujú možné rozpočtové náklady na bankové podporné opatrenia v kontexte stratégie vlády pre finančný sektor. Rozpočtová konsolidácia sa dosiahne prostredníctvom vysoko kvalitných trvalých opatrení a minimalizáciou vplyvu konsolidácie na zraniteľné skupiny.

4. Portugalsko prijme opatrenia uvedené v odsekoch 5 až 8 do konca uvedeného roka, pričom presné termíny na roky 2011 – 2014 sa uvedú v memorande o porozumení. Portugalsko počas trvania programu pripravené prijme ďalšie konsolidačné opatrenia na dosiahnutie cieľových úrovní deficitu.

▼B

5. Portugalsko prijme tieto opatrenia pred koncom roka 2011 v súlade s presnými informáciami v memorande o porozumení:

▼M3

a) Cieľový fiškálny deficit na rok 2011 sa musí dosiahnuť výnimočným opatrením. Aktíva nadobudnuté v dôsledku prevodu bankových dôchodkových fondov na štátny systém sociálneho zabezpečenia sa nepoužijú spôsobom, ktorý by bol škodlivý pre dlhodobú udržateľnosť portugalských verejných financií.

▼M3

b) Portugalsko prijme opatrenia na posilnenie hospodárenia s verejnými financiami. Portugalsko vykoná opatrenia stanovené v novom zákone o rozpočtovom rámci vrátane zriadenia strednodobého rozpočtového rámca a zriadenia nezávislej fiškálnej rady. Rozpočtový rámec na miestnej a regionálnej úrovni sa výrazne posilní, a to najmä predložením kľúčových možností na zosúladenie jednotlivých finančných zákonov s požiadavkami zákona o rozpočtovom rámci. Portugalsko zintenzívni vykazovanie a monitorovanie verejných financií a posilní pravidlá a postupy plnenia rozpočtu. Portugalská vláda vypracuje stratégiu validácie a vyrovnania nedoplatkov, ktorá má obsahovať harmonogram, v ktorom sa stanoví, ako a kedy sa majú stabilizovať súčasné nedoplatky a v ktorom sa preskúmajú jednotlivé možnosti vyrovnania nedoplatkov. Pokiaľ ide o verejno-súkromné partnerstvá (ďalej len „PPP“), portugalská vláda nevstúpi do nových PPP pred tým, ako sa sprístupnia výsledky štúdie o existujúcich PPP plánovaných v programe a o navrhovaných právnych a inštitucionálnych reformách.

▼M1

c) Portugalsko bude naďalej posilňovať fungovanie trhu práce, a to najmä prijatím opatrení na reformu právnych predpisov na ochranu zamestnanosti, stanovovania miezd a aktívnych politík trhu práce.

▼B

d) V sektore energetiky Portugalsko prijme opatrenia na uľahčenie vstupu na trh, podporí vytváranie trhu s plynom na Iberskom polostrove a prehodnotí schémy podpory a odmeňovania vo výrobe elektrickej energie. V ďalších sieťových odvetviach, najmä doprave, telekomunikáciách a poštových službách, Portugalsko prijme dodatočné opatrenia na podporu hospodárskej súťaže a flexibility.

▼M3

e) Portugalsko bude naďalej otvárať svoju ekonomiku hospodárskej súťaži. Portugalská vláda prijme nevyhnutné opatrenia, aby zabezpečila, že portugalský štát alebo ktorýkoľvek verejný orgán neuzatvoria ako akcionári dohody, ktorými by sa obmedzil voľný pohyb kapitálu alebo ovplyvnila kontrola riadenia spoločností. Nový zákon o privatizácii bude zároveň rešpektovať zásady voľného pohybu kapitálu a neudelí ani neumožní štátu disponovať osobitnými právami. Uskutoční sa revízia zákona o hospodárskej súťaži s cieľom zvýšiť rýchlosť a účinnosť presadzovania pravidiel hospodárskej súťaže.

▼B

f) Portugalsko zlepší postupy a pravidlá verejného obstarávania, čím prispeje k vytvoreniu konkurenčnejšieho podnikateľského prostredia a k zvýšeniu efektivity verejných výdavkov.

▼M1

g) Portugalsko prijme opatrenia na zlepšenie efektívnosti a udržateľnosti štátnych podnikov na ústrednej, regionálnej aj miestnej úrovni. Portugalsko vypracuje komplexný dokument stratégie pre štátne podniky, v ktorom sa prehodnotí tarifná štruktúra a poskytovanie služieb, a plán na sprísnenie úverových požiadaviek od roku 2012. Portugalsko bude vykonávať priebežné plány s cieľom znížiť prevádzkové náklady v priemere najmenej o 15 % v štátnych podnikoch ústrednej štátnej správy mimo sektora zdravotníctva a vypracuje rovnocenný plán pre štátne podniky regionálnej a miestnej samosprávy.

▼M3

h) Portugalsko pripraví finančnú dohodu s Autonómnou oblasťou Madeira (ďalej len „RAM“), ktorá bude v súlade s programom. Až do schválenia tejto dohody a jej začlenenia do rozpočtu RAM bude Portugalsko dôsledne monitorovať plnenie rozpočtu RAM, transfery od štátu v prospech vlády RAM ponechá v pozastavenom režime a nebude rešpektovať žiadne nové komerčné alebo finančné dlhy alebo záruky vlády RAM a jej štátnych podnikov, ktoré neschválilo ministerstvo financií.

▼M6

6. V priebehu roka 2012 Portugalsko prijme v súlade so špecifikáciami uvedenými v memorande o porozumení tieto opatrenia:

a) deficit verejných financií v roku 2012 nepresiahne 5,0 % HDP. Portugalsko naďalej dôsledne monitoruje fiškálny vývoj a vykonáva ďalšie úpravy politiky na dosiahnutie cieľa na rok 2012. Na tento účel Portugalsko zmrazí niektoré rozpočtové prostriedky na rok 2012 na investičné projekty, ktoré sa ešte nezačali; zvýši poplatky za prevod nehnuteľností v prípade nehnuteľností vysokej hodnoty; zvýši sadzby dane z investičných príjmov; prednostne uskutoční niektoré rozpočtové opatrenia na rok 2013, ktoré ovplyvňujú sociálne dávky; vykoná dodatočné opatrenia vedúce k úsporám v medzispotrebe a zvyšujúce ostatné príjmy s cieľom zabezpečiť cieľový deficit na rok 2012;

b) Portugalsko sa usiluje o zníženie výdavkov v roku 2012 v sume aspoň 6,8 miliardy EUR vrátane zníženia miezd a počtu pracovných miest vo verejnom sektore, zníženia výdavkov na dôchodky, komplexnej reorganizácie ústrednej štátnej správy, odstránenia nadbytočných funkcií a iných neefektívností, zníženia počtu prevodov platieb do štátnych podnikov, reorganizácie a zníženia počtu obcí a okrskov; zníženia výdavkov na vzdelávanie a zdravotníctvo, zníženia prevodov platieb do regionálnych a miestnych orgánov a zníženia kapitálových a ďalších výdavkov, ako sa stanovuje v programe;

c) na strane príjmov Portugalsko vykoná príjmové opatrenia v sume najmenej 3 miliardy EUR vrátane rozšírenia základov DPH znížením počtu výnimiek a úpravou zoznamov tovarov a služieb podliehajúcich zníženej, strednej a zvýšenej sadzbe, zvýšenia spotrebných daní, rozšírenia daňového základu dane z príjmu právnických a fyzických osôb, a to znížením odpočítateľných daňových položiek a osobitných režimov, zaistenia zbližovania odpočítateľných položiek dane z príjmu fyzických osôb uplatňovaných na dôchodky a mzdové príjmy a zmien v zdaňovaní majetku výrazným znížením počtu výnimiek. K týmto opatreniam sa doplnia opatrenia na boj proti daňovým únikom, podvodom a tieňovej hospodárskej činnosti;

▼**M6**

d) Portugalsko pokračuje v prijímaní opatrení na posilnenie hospodárenia s verejnými financiami. Portugalsko vykoná opatrenia stanovené v novom zákone o rozpočtovom rámci vrátane vytvorenia strednodobého rozpočtového rámca. Miestne a regionálne rozpočtové rámce sa výrazne posilnia, a to najmä zosúladením jednotlivých finančných zákonov s požiadavkami zákona o rozpočtovom rámci. Portugalsko zlepší vykazovanie a monitorovanie verejných financií a posilní pravidlá a postupy plnenia rozpočtu. Portugalská vláda uplatní stratégiu pre validáciu a vyrovnanie nedoplatkov a zlepší vykonávanie zákona o kontrole záväzkov s cieľom zabrániť vzniku nových nedoplatkov. Portugalsko vykoná nový právny a inštitucionálny rámec pre verejno-súkromné partnerstvá (PPP). Pokiaľ nový rámec nebude plne účinný, nezačne pôsobiť žiadne verejno-súkromné partnerstvo. Vychádzajúc zo štúdie, ktorú vypracovala medzinárodná audítorská spoločnosť, Portugalsko vypracuje podrobný strategický plán plne v súlade s príslušným právom Únie vrátane právnych predpisov o verejnom obstarávaní, aby získalo podstatné daňové príjmy a súčasne minimalizovalo dlhové zaťaženie a zaistilo udržateľné znižovanie vládnych záväzkov. Portugalsko prijme zákon na reguláciu vytvárania a fungovania štátnych podnikov na ústrednej, regionálnej a miestnej úrovni;

e) Portugalsko uplatní nové právne predpisy na reorganizáciu subjektov miestnej správy a výrazne zníži ich počet. Tieto zmeny nadobudnú účinnosť do začiatku nasledujúceho obdobia komunálnych volieb. Portugalsko navyše prehĺbi snahy o zjednodušenie verejného sektora znížením počtu subjektov a zlepšením rozdelenia úloh na všetkých úrovniach verejnej správy;

f) Portugalsko prehĺbi reformu správy príjmov prostredníctvom posilnenia väzieb medzi „Autoridade Tributária e Aduaneira“ a jednotkami sociálneho zabezpečenia zodpovednými za výber príjmov, znížením počtu obecných úradov a vyriešením ostatných prekážok v systéme daňových odvolaní;

g) Portugalsko uplatní finančnú dohodu s autonómnou oblasťou Madeira;

h) Portugalsko prijme opatrenia na zlepšenie efektívnosti a udržateľnosti štátnych podnikov na ústrednej, regionálnej a miestnej úrovni. Portugalsko preskúma možnosti zvládnutia vysokého zadlženia štátnych podnikov vrátane „Parpública“ a na zaistenie lepších podmienok pre trhové financovanie. Portugalsko sa usiluje o dosiahnutie prevádzkovej rovnováhy na úrovni odvetví do konca roka 2012;

i) Portugalsko pokračuje vo vykonávaní programu privatizácie. Prebieha priamy predaj poistnej divízie Caixa Geral de Depósitos (CGD) Caixa Seguros;

j) portugalská vláda predloží svojmu parlamentu návrh právneho predpisu na prispôsobenie platieb odstupného priemeru Únie, ktorý predstavuje 8 až 12 dní za odpracovaný rok, a vytvorí kompenzačný fond na platby odstupného;

▼**M6**

k) Portugalsko podporí vývoj miezd v súlade s cieľmi podporiť vytváranie pracovných miest a zlepšiť konkurencieschopnosť podnikov, aby sa tak odstránili makroekonomické nerovnováhy. Počas obdobia trvania programu sa minimálna mzda zvýši iba vtedy, keď to bude mať oporu v hospodárskom vývoji a vývoji na trhu práce. Prijmú sa opatrenia na nápravu nedostatkov v súčasných mechanizmoch vyjednávania o mzdách, vrátane právnych predpisov na nové vymedzenie kritérií a spôsobov rozširovania kolektívnych zmlúv a na uľahčenie uzatvárania dohôd na úrovni podnikov. Dovtedy sa nesmú predĺžiť žiadne kolektívne zmluvy;

l) Portugalsko pokračuje v zlepšovaní účinnosti svojich aktívnych politík trhu práce v súlade s výsledkami hodnotiacej správy a akčným plánom na zlepšenie fungovania verejných služieb zamestnanosti;

m) Portugalsko realizuje opatrenia stanovené vo svojich akčných plánoch na zlepšenie kvality druhostupňového a odborného vzdelávania a prípravy;

n) fungovanie súdneho systému sa zlepší vykonaním opatrení navrhnutých v pláne súdnej reformy a uplatňovaním cielených opatrení na postupné vyriešenie neuzavretých prípadov a na podporu alternatívneho riešenia sporov;

o) Portugalsko pokračuje v otváraní svojej ekonomiky hospodárskej súťaži. Portugalská vláda prijme potrebné opatrenia, aby zaistila, že svojou činnosťou nebude vytvárať prekážky voľnému pohybu kapitálu, a najmä že portugalský štát ani akýkoľvek verejný orgán neuzavrie z pozície akcionára dohody, ktoré by mohli brániť voľnému pohybu kapitálu alebo ovplyvňovať kontrolu riadenia spoločností. Fungovanie profesionálnych služieb sa posilní zlepšením rámca pre uznávanie odborných kvalifikácií a odstránením zbytočných obmedzení v regulovaných profesiách. V stavebníctve a realitných činnostiach Portugalsko zaistí, aby požiadavky na cezhraničných poskytovateľov boli menej zaťažujúce a preskúma prekážky, ktoré poskytovateľom služieb bránia usadiť sa;

p) musí sa zlepšiť rámec hospodárskej súťaže a regulačný rámec. Portugalsko posilní nezávislosť, autonómnosť a správu hlavných vnútroštátnych regulačných orgánov; vykoná právne predpisy o hospodárskej súťaži so zreteľom na urýchlenie a účinnosť presadzovania pravidiel hospodárskej súťaže a monitoruje prísun nových prípadov a podáva správu o fungovaní špecializovaného súdu pre hospodársku súťaž, reguláciu a dohľad;

▼M6

q) v odvetví energetiky Portugalsko prijme opatrenia na uľahčenie vstupu na trh a podporí vytvorenie trhu so zemným plynom na Iberskom polostrove a podnikne ďalšie kroky na úplnú transpozíciu tretieho energetického balíka EÚ. Na zaistenie nezávislosti, autonómie a právomocí vnútroštátneho regulačného orgánu uvedených v treťom energetickom balíku EÚ Portugalsko prijme nové interné predpisy týkajúce sa regulačných orgánov do tretieho štvrťroka 2012, ako bolo dohodnuté v júli 2012 s Komisiou, ECB a MMF, a zaistí, že budú účinné pred koncom roka 2012 v pravý čas na liberalizáciu trhu s elektrickou energiou a plynom. Portugalsko prijme opatrenia na preskúmanie režimov podpory a kompenzácií pre výrobu elektrickej energie. Portugalsko prijme opatrenia na zníženie nadmerných rent a odstránenie colných dlhov do roku 2020, pričom sa sústredí na režimy kompenzácií za záruku dodávok elektriny, osobitný režim (obnoviteľné zdroje energie – s výnimkou tých, ktoré sa poskytujú v rámci mechanizmov verejného obstarávania – a kogenerácia) a bežný režim („CMEC“ a „CAE“);

r) v ďalších sieťových odvetviach, najmä v doprave, telekomunikáciách a poštových službách Portugalsko prijme dodatočné opatrenia na podporu hospodárskej súťaže a flexibility;

s) Portugalsko prijme rad opatrení s cieľom zvýšiť efektívnosť systémov udeľovania licencií pre územné plánovanie, v oblasti priemyslu, obchodu a cestovného ruchu. Okrem toho portugalská vláda podrobí analýze žiadosti o udelenie licencií v prípade plánovaných investičných projektov, ktoré sú nevyriešené alebo o ktorých sa nerozhodlo v lehote viac ako 12 mesiacov, a urýchli ich vybavenie;

t) Portugalsko pripraví akčný plán s opatreniami na uľahčenie prístupu k financovaniu a na vývozné trhy pre spoločnosti, najmä pre malé a stredné podniky.

▼M8

7. V priebehu roka 2013 Portugalsko prijme v súlade so špecifikáciami uvedenými v memorande o porozumení tieto opatrenia:

a) Deficit verejných financií nepresiahne v roku 2013 úroveň 5,5 % HDP. V priebehu roka sa zavedú konsolidačné opatrenia zahrnuté v rozpočte na rok 2013 aj v dodatkovom rozpočte, ktorý sa má predložiť parlamentu koncom mája. Opatrenia zamerané na zvyšovanie príjmov obsahujú reformu dane z príjmov fyzických osôb, ktorou sa zjednoduší štruktúra dane, rozšíri základ dane odstránením niektorých daňových výhod a zvýši priemerná daňová sadzba za súčasného zachovania progresívnosti; rozšírenie základu dane z príjmu právnických osôb; zvýšenie spotrebných daní a pravidelného zdaňovania nehnuteľností a mimoriadny solidárny príspevok na dôchodky. Opatrenia na úsporu výdavkov zahŕňajú zefektívnenie verejnej správy, vzdelávania, zdravotníctva a sociálnych dávok; obmedzenie mzdových nákladov znížením stavu stálych a dočasných zamestnancov a znížením platieb za prácu nadčas; zníženie prevádzkových a kapitálových výdavkov štátnych podnikov; nové prerokovania zmlúv o verejno-súkromných partnerstvách a zníženie medzispotreby v rezortných ministerstvách.

▼**M8**

b) Niektoré opatrenia vyplývajúce z preskúmania verejných výdavkov sa budú v predstihu uskutočňovať v roku 2013. Týka sa to hlavne ďalšieho znižovania počtu pracovných miest vo verejnom sektore prostredníctvom transformácie osobitného programu mobility na rekvalifikačný program, zbližovania pravidiel práce vo verejnom a v súkromnom sektore, najmä predĺžením pracovného času vo verejnom sektore z 35 na 40 hodín týždenne; zvýšenia príspevkov zamestnancov vo verejnom sektore odvádzaných do osobitných systémov zdravotného poistenia a obmedzenia zamestnaneckých výhod. Úsilie o racionalizáciu sa v rezortných ministerstvách posilní nad rámec pôvodných rozpočtových plánov a sociálne výdavky sa ešte viac zefektívnia. Uvedené trvalé opatrenia sa navyše doplnia o dočasné opatrenia, ktoré sa v roku 2014 nahradia trvalými, spočívajúce v prevode zdrojov z kohézneho fondu z menej pripravených projektov do vypracovanejších projektov a ďalšom znižovaní kapitálových výdavkov (program Polis).

c) Popri konsolidačných opatreniach zahrnutých do dodatkového rozpočtu vláda prijme všetky ostatné legislatívne zmeny a legislatívne návrhy požadované na účely vykonávania reforiem spojených s preskúmaním verejných výdavkov, alebo sa prípadne predložia parlamentu, do konca legislatívneho obdobia v polovici júla 2013.

d) Portugalsko bude pokračovať vo vykonávaní svojho programu privatizácie.

e) Portugalsko zabezpečí koordináciu výmeny informácií na všetkých úrovniach štátnej správy s cieľom uľahčiť odhad príjmov pri zostavovaní rozpočtu autonómnych oblastí a miestnych orgánov na rok 2014.

f) Portugalsko zintenzívni používanie zdieľaných služieb vo verejnej správe.

g) Portugalsko zníži počet miestnych pracovísk príslušných ministerstiev (napr. v oblasti daní, sociálneho zabezpečenia, súdnictva) tak, že ich zlúči do „Lojas do Cidadão“(kontaktné miesta pre správu a verejnoprospešné služby) a bude pokračovať v rozvíjaní elektronickej verejnej správy počas trvania programu.

h) Portugalsko bude pokračovať v reorganizácii a racionalizácii nemocničnej siete prostredníctvom špecializácie, koncentrácie a znižovania počtu nemocničných služieb, ako aj spoločného riadenia a spoločnej prevádzky nemocníc a do konca roku 2013 dokončí zavádzanie akčného plánu.

i) s podporou medzinárodne uznávaných odborníkov a po prijatí zmien nového zákona č. 6/2006 o mestských nájomných zmluvách a zákonnej vyhlášky, ktorou sa zjednodušuje správne konanie týkajúce sa renovácie, Portugalsko vykoná komplexné preskúmanie fungovania trhu s nehnuteľnosťami.

▼**M8**

j) Portugalsko vytvorí celoštátny registračný systém pozemkov, ktorý umožní rovnocennejšie rozdelenie výhod a nákladov pri vykonávaní územného plánovania.

k) Portugalsko zavedie opatrenia stanovené v akčných plánoch na skvalitnenie sekundárneho a odborného vzdelávania a odbornej prípravy, predovšetkým zabezpečí, aby v plnej miere fungoval riadiaci nástroj na analýzu, monitorovanie a posudzovanie výsledkov a vplyvu politiky v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy, a zriadi referenčné odborné školy.

l) Portugalsko dokončí prijatie zostávajúcich sektorových zmien, ktoré sú potrebné na úplné zavedenie smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/123/ES z 12. decembra 2006 o službách na vnútornom trhu ([1]).

m) Portugalsko vykoná cielené opatrenia zamerané na dosiahnutie trvalého zníženia počtu nevyriešených prípadov presadzovania práva s cieľom vyriešiť problém prieťahov v súdnom konaní.

n) Vláda predloží parlamentu rámcový zákon o hlavných vnútroštátnych regulačných orgánoch s cieľom zaručiť ich úplnú nezávislosť a finančnú, administratívnu a riadiacu samostatnosť.

o) Portugalsko zlepší podnikateľské prostredie tak, že dokončí zostávajúce reformy zamerané na obmedzenie administratívnej záťaže (úplné sprevádzkovanie jednotného kontaktného miesta ustanoveného smernicou 2006/123/ES a projekty „nulového schvaľovania“) a vykoná ďalšie zjednodušenia existujúcich postupov udeľovania licencií, právnych predpisov a inej administratívnej záťaže v hospodárstve, ktoré sú hlavnou prekážkou rozvoja hospodárskej činnosti.

p) Portugalsko dokončí reformu systémov riadenia prístavov vrátane revízie koncesií na prevádzkovanie prístavov.

q) Portugalsko zavedie opatrenia na podporu fungovania systému dopravy.

r) Portugalsko zavedie opatrenia na odstránenie dlhu spojeného s tarifnými sadzbami v oblasti energetiky a v plnej miere transponuje tretí energetický balík EÚ.

s) S cieľom dosiahnuť významné fiškálne zisky, najmä v roku 2013, Portugalsko zabezpečí, aby sa uplatňoval nový právny a inštitucionálny rámec verejno-súkromného partnerstva a aby sa prerokovali nové podmienky zmlúv o cestnej doprave uzavretých v rámci verejno-súkromného partnerstva, a to v súlade so strategickým plánom predloženým vládou a revíziou regulačného rámca.

t) Portugalsko sa aj naďalej sústredí na opatrenia na boj proti daňovým podvodom a únikom a na zvýšenie daňovej disciplíny daňovníkov;

u) Portugalsko zavedie úpravy systému platieb odstupného v súlade s ustanoveniami memoranda o porozumení.

([1]) Ú. v. EÚ L 376, 27.12.2006, s. 36.

▼M8

v) Portugalsko podporí vývoj miezd v súlade s cieľmi, ktorými sú podpora vytvárania pracovných miest a zlepšovanie konkurencieschopnosti podnikov, aby sa tak odstránili makroekonomické nerovnováhy. Počas programového obdobia sa minimálne mzdy zvýšia iba vtedy, keď to bude opodstatňovať hospodársky vývoj a vývoj na trhu práce.

w) Portugalsko bude pokračovať v zlepšovaní účinnosti svojich aktívnych politík trhu práce v súlade s výsledkami hodnotiacej správy a akčným plánom na zlepšenie fungovania verejných služieb zamestnanosti.

8. Deficit verejných financií nepresiahne v roku 2014 úroveň 4,0 % HDP. Na dosiahnutie tohto cieľa Portugalsko zavedie opatrenia na zníženie výdavkov, ktoré boli pripravené v rámci preskúmania verejných výdavkov. Celkový objem týchto opatrení dosiahne v roku 2014 2 % HDP a bude zahŕňať znižovanie mzdových nákladov, ktorého cieľom je zníženie počtu zamestnancov vo verejnom sektore a súčasne zmeniť ich zloženie v prospech zamestnancov s vyššou kvalifikáciou; pokračujúce zbližovanie pravidiel práce vo verejnom a v súkromnom sektore, t. j. predĺženie pracovnej doby, zavedenie pracovných kreditov, obmedzenie nároku na dovolenku; zavedenie systému dobrovoľného ukončenia pracovného pomeru a zavedenie jednotnej stupnice pre mzdy a doplnkové odmeny; zmenšovanie súčasných rozdielov medzi systémom sociálneho zabezpečenia štátnych zamestnancov (CGA) a všeobecným systémom sociálneho zabezpečenia; zvyšovanie stanoveného veku odchodu do dôchodku; a v prípade, že to bude absolútne nevyhnutné, zavedenie progresívneho príspevku na udržateľnosť dôchodkového systému. Okrem toho sa zvýšia aj úspory z medzispotreby a vo výdavkových programoch rezortných ministerstiev. Niektoré opatrenia sa môžu čiastočne alebo úplne nahradiť inými opatreniami zodpovedajúceho rozsahu a veľkosti.

9. S cieľom obnoviť dôveru vo finančný sektor sa Portugalsko zameria na udržanie primeranej úrovne kapitálu vo svojom bankovom sektore a zabezpečí náležité znižovanie zadlženia v súlade s lehotami stanovenými v memorande o porozumení. Portugalsko v tejto súvislosti vykoná stratégiu pre portugalský bankový sektor dohodnutú s Komisiou, ECB a MMF tak, aby bola zachovaná finančná stabilita. Portugalsko predovšetkým:

a) vyzve banky, aby udržateľným spôsobom zvýšili svoj kolaterál;

b) zaistí vyvážené a náležité znižovanie zadlženia bankového sektora, ktoré má rozhodujúci význam z hľadiska trvalého odstránenia nerovnováh vo financovaní a znížení závislosti na financovaní z Eurosystému v strednodobom horizonte. Plány bánk týkajúce sa financovania a kapitálu sa preskúmajú každý štvrťrok;

c) podporí diverzifikáciu alternatívnych zdrojov financovania podnikového sektora, a najmä malých a stredných podnikov (MSP) prostredníctvom celého radu opatrení zameraných na zlepšenie ich prístupu na kapitálové trhy a k poisteniu vývozného úveru;

▼**M8**

d) bude pokračovať v racionalizácii štátom vlastnenej skupiny CGD;

e) zoptimalizuje postup sanácie aktív prevedených z Banco Português de Negócios (BPN) na tri účelovo vytvorené štátne subjekty prostredníctvom externalizácie správy aktív na profesionálnu tretiu stranu s mandátom vykonávať sanáciu aktív postupom času; vyberie stranu spravujúcu úvery na základe prebiehajúceho súťažného konania a zahrnie do mandátu primerané stimulačné faktory na účely maximalizácie sanácií a minimalizácie prevádzkových nákladov a zaistí včasný predaj dcérskych spoločností a aktív v ďalších dvoch účelovo vytvorených štátnych subjektoch;

f) na základe predloženého súboru predbežných návrhov na podporu diverzifikácie alternatívnych zdrojov financovania podnikového sektora vypracuje a zavedie riešenia poskytujúce pre podnikový sektor alternatívne zdroje financovania k tradičnému bankovému úveru; posúdi účinnosť vládou financovaných schém poistenia vývozných úverov s cieľom prijať primerané opatrenia na podporu vývozu zlučiteľné s právom Únie;

g) na základe správ, ktoré jej banky predložia, vykoná analýzu plánov na oživenie bánk a vydá usmernenia k systému týkajúcemu sa plánov na oživenie a vypracuje plány na riešenie problémov; zabezpečí, aby sa stanovili opatrenia na počiatočné a každoročné financovanie fondu na riešenie krízovej situácie a uprednostní vykonávanie tých plánov na oživenie a riešenie problémov bánk, ktoré majú systémový význam;

h) zavedie rámec, ktorý umožní finančným inštitúciám začať mimosúdnu reštrukturalizáciu dlhov domácností, uľahčiť vykonávanie reštrukturalizácie dlhu podnikov a vykonať akčný plán zameraný na zvýšenie povedomia verejnosti o reštrukturalizačných nástrojoch;

i) vypracuje štvrťročné správy o zavádzaní nových reštrukturalizačných nástrojov a uskutoční prieskum zúčastnených strán, ktoré sa nachádzajú v situácii platobnej neschopnosti, s cieľom zistiť, či sú existujúce nástroje na reštrukturalizáciu dlhu vhodné a aké sú prípadné nedostatky či prekážky, preskúma alternatívne možnosti na dosiahnutie väčšej úspešnosti obnovy spoločností v rámci PER (osobitný revitalizačný postup pre spoločnosti vo vážnych finančných problémoch) a SIREVE (systém obnovy spoločností prostredníctvom mimosúdnych dohôd pre spoločnosti v zložitej hospodárskej situácii alebo v stave bezprostredne hroziacej platobnej neschopnosti či v stave platobnej neschopnosti);

j) posúdi možnosti na zlepšenie výkonnosti a správy existujúcich vládou financovaných úverových liniek, zriadi mechanizmus štvrťročného monitorovania a vykazovania o prideľovaní vládou financovaných úverových liniek s cieľom zjednodušiť MSP prístup k financovaniu; vykoná externý audit štátneho systému záruk.

▼M6

10. S cieľom zabezpečiť plynulé zavádzanie podmienenosti programu a pomôcť odstrániť nerovnováhy udržateľným spôsobom bude Komisia priebežne poskytovať poradenstvo a usmernenia v oblasti fiškálnej reformy, reformy finančného trhu a štrukturálnej reformy. V rámci pomoci, ktorá sa má poskytnúť Portugalsku, Komisia spolu s MMF a v spolupráci s ECB pravidelne prehodnotí účinnosť a hospodársky a sociálny vplyv dohodnutých opatrení a odporučí nevyhnutné nápravy s cieľom posilniť rast a vytváranie pracovných miest, zabezpečiť nevyhnutnú fiškálnu konsolidáciu a minimalizovať škodlivé sociálne vplyvy najmä na najzraniteľnejšie časti portugalskej spoločnosti.

▼B

Článok 4

Na riadenie finančnej pomoci Únie si Portugalsko otvorí osobitný účet v Portugalskej centrálnej banke.

Článok 5

Toto rozhodnutie je adresované Portugalskej republike.

Článok 6

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie.*